SII 14.17: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 17. (A.R. No. 10 of 1927). VIJAYANĀRĀYAṆAM, NANGUNERI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE MANŌNMAṆĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0017

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0017.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The subjoined inscription is dated in the 2nd year of **Māṟañjaḍaiyaṉ** and registers that Pañchavaṉ-Pallavaraiyaṉ *alias* Vēḷ-Śendil of Koṟṟampullaṉkuḍi in Mudukuḍināḍu purchased some lands from the *sabhā* of Vijayanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Nāṭṭāṟṟuppōkku and gave them to the temples of **Rāghava-Perumāṉaḍigaḷ**[1] and **Maṉōmayaṉ**Ichchurattu-Perumāṉaḍigaḷ**.** The names of another god Tāṉtōṉṟiperumāṉaḍigaḷ and of a channel Paramēchchuvara-vāykkāl are mentioned while describing the boundaries of the land in question.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] komāṟañcaṭaiyaṟku yāṇṭu Iraṇṭu〈2〉 {Iraṇṭu} Ivvāṇṭu nāṭṭāṟṟup-

[1]The reference to a temple of Rāghava-Perumāṉaḍigaḷ is noteworthy.

pokkup pi〈3〉ramateyam vicaiyanārāyaṇac caruppetimaṅka〈4〉lattu maṉo-mayaṉīccurattup perumāṉaṭika〈5〉ḷukku mutukuṭi nāṭṭu koṟṟampullaṉkuṭip pa〈6〉ñcavaṉ pallavaraiyaṉāyiṉa veḷ centil vaitta ti〈7〉runontāviḷakku Oṉṟuñ cantirāticcavar Eri〈8〉vatākac cavaiyāriṭai nāṉ vilaikoṇṭu Uṭaiya O〈9〉 ṉṟarai veli nilamāvatu [|] parameccuvara vāyk(kā)〈10〉lukku mekkum tāṉtoṉṟip perumāṉaṭika〈11〉ḷ Arccaṉāpokattukkut teṟkum Ippū〈12〉miyi naṭuvey teṟku nokkip poyiṉa kālu〈13〉kkuk kiḻakku maṭaiñciliyaṭaiya Ivvo〈14〉ṉṟarai veli nilamuṅ kaṇikkūṟṟoṭu nir pe〈15〉ṟuvatākavum [|] Innilam Iṟaiyiliyāvatākavu〈m〉 〈|〉〈16〉 Ipparicu vilai Uṭai〈y〉eṉāyirunta Immup〈17〉patumā ni〈la〉ttilum ci(ri)rākavapperumā〈18〉ṉaṭikaḷukku vaitta pattu m(ā ni)〈19〉lamu nīkki Itaṉuk(ku)p〈20〉pattu mā nilamuñ canti(rāti)〈21〉ttavaṟ tiruna〈n〉tā viḻakku Eri(kka)〈22〉vaitt¿a?〈eṉ〉 pañcavaṉ pallavarai(yaṉāyi)〈23〉ṉa veḷ centileṉ maṉoma(yaṉī)〈24〉ccurattup peru(māṉaṭikaḷukku) [||]

Bibliography

Digital edition of SII 14.17 by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 17–18, item 17.